

près du feu: a cantu u fœgu; *à peu près*: a pocu pressu; *de près*: da vijin; *près de*: a custà, pressu a., d'arrente a...

présent (*de présence*) a.s. presente - *le temps présent*: u tempu presente - *à présent que*: aura che - *à présent*: presentemente, uramai, urmaï * **présent** (*cadeau*) sm. regalù, donu, presente - *il m'a fait présent de son tableau*: m'à regalau u so qadru.

présenter v. presentà, sporze, ofre - *présente ta main*: sporze a man; *l'affaire se présente mal*: l'affari se presenta ma - **se présenter** vpr. se presentà, capità.

presse (*compression*) sf. pressa - *liberté de la presse*: libertà d'a stampa - *donner un coup de presse*: dà üna sciacada - *presse à vin*: torciu sm. - *presse à huile*: restrentu sm. * **presse** (*hâte*) sf. sprescia.

pressé pp.a. schissau, spresciau - *un citron pressé*: ün agru de limun; *un homme pressé*: ün omu spresciau * **pressée** sf. pistagna.

presser v. schissà, sprescià, carcà - *presser un citron*: schissà ün limun; *presser le monde*: sprescià a gente; *presser le marc de raisin*: carcà a raca - **se presser** vpr. se sprescià.

prêt a. pruntu - *le prêt-à-porter*: u belu fau * **prêt** sm. prestu - *si les prêts étaient bons, les hommes prêteraient leurs femmes*: se i presti fussu boi, i omi presteressu e done P.

prêter v. prestà - *prêter de l'argent*: prestà de sou - *prêter un défaut*: atribüi ün defetu - *prêter peu d'attention*: fà pocu casu - *prêter la main*: dà üna man - *qui donne aux pauvres prête à Dieu (Dieu paye tard mais paye juste)*: Diu paga tardi ma paga giüstu P. - **se prêter** vpr. se prestà.

prêtre sm. preve, pre, padre, prevostu - *donne à boire au sacristain, le prêtre a soif*: dà da büve au sacristan che u preve gh'à sen - *prêtre, moine et mulet, suis-les à quatre pas*: preve, frate e mü, qatru passi darrè u cü P.

prévenir v. prevegne, prevegni, parà - *prévenir le danger*: parà u dangè - *prévenir contre*: muntà a testa cuntra.

prier v. pregà - *toujours en train de prier*: tugiù a pregà - *je vous en prie*: pregu - *prier à diner*: invità a çena.

prince s. principu - *petit prince*: principotu sm., principin sm. - *Son Altesse Sérénissime (S.A.S.) le prince de Monaco*: a So'Altesa Serenissima (S.A.S.) u principu de Munegu.

principauté sf. principatu sm. - *de par l'action du prince Rainier III, la principauté de Monaco s'est agrandie, depuis 1970, de trente hectares (Fontvieille) pris sur la mer*: segundu a vuruntà d'u principu Rainiè terçu, u principatu de Munegu s'è üngrandiu, despœi 1970, de trenta etari (Funteveya) piyai sciü a marina.

prise sf. prisa - *prise de courant*: prisa de corrente; *chercher une prise*: çercà üna prisa - *prise de tabac*: presa sf. - *prise d'habit*: vestiçiun sf.

prison sf. prejun, preijun - *faire sortir de prison*: desprejunà - *ni à tort, ni à raison, ne te laisse mettre en prison*: nin per tortu, nin per ragiun, nun te lascià mete ün prejun P.

prix sm. preiju, premiu, sf. vîncita - *dernier prix*: ürtimu preiju; *gagner un prix*: gagnà ün premiu; *donner un prix*: premià; *prix de revient*: preiju de custu - *à tout prix*: custa che te custa.

proche a. prössimu, vijin - *proche de l'église*: vijin a geija - *de proche en proche*: man a man * **proche** sm. parente - *mieux vaut un ami qu'un proche*: è meyu ün amigu ch'ün parente P.

prodigue a. prodigu, prufüsu * **prodigue** s. prodigu - *prodigue pour la farine, avare pour le son*: prodigu a farina, strentu au brenu P. - *à père avare, fils prodigue* P.: dopu l'acampaü vegne u descampaü P. - *on dit d'un prodigue: il se mangerait jusqu'aux clous du Christ*: se dije d'ün prodigu: se mangeressa finta i ciodi d'u Cristu I.

profit sm. prufütu, avantage - *l'un a le travail, l'autre le profit (l'anchois n'est*